

Colilert^{*} 250



06-27397-04

IDEXX

For Technical Support, please call:

North/South America: 1 207 556 4496/1 800 321 0207

Europe: 00800 4339 9111

UK: +44 (0) 1638 676800

China: +86-21-61279528

Japan: +03 5301 6800

Australia: 1300 443 399

IDEXX

IDEXX Laboratories, Inc., One IDEXX Drive, Westbrook, Maine 04092 USA

idexx.com/water

Colilert* 250 Test Kit

Introduction

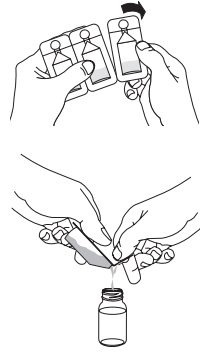
Colilert* 250 simultaneously detects total coliforms and *E. coli* in drinking water. It is based on IDEXX's proprietary Defined Substrate Technology*. When total coliforms metabolize the Colilert 250 DST* nutrient indicator, ONPG, the sample turns yellow. When *E. coli* metabolize the Colilert 250 DST* nutrient indicator, MUG, the sample also fluoresces. Colilert 250 is able to simultaneously detect these bacteria at 1 cfu/250 mL within 24 hours, even with as many as 5 million heterotrophic bacteria per 250 mL present.

Storage

Store at 2–30°C away from light.

Presence/Absence (P/A) Procedure for Noncarbonated Water Samples

1. Add contents of one pack to a 250 mL sample in a sterile, transparent, nonfluorescing vessel.
2. Cap vessel and shake.
3. Incubate at 36°C ± 2°C for 24 hours.
4. Read results according to Result Interpretation table below.



Result Interpretation

Appearance	Result
Less yellow than the comparator ¹	Negative for total coliforms and <i>E. coli</i>
Yellow equal to or greater than the comparator	Positive for total coliforms
Yellow and fluorescence equal to or greater than the comparator	Positive for <i>E. coli</i>

- Look for fluorescence with a 6-watt, 365-nm UV light within 5 inches of the sample in a dark environment. Face light away from your eyes and toward the sample.
- Colilert 250 results are to be read after 24 hours of incubation.
- However, if the results are ambiguous to the analyst based on the initial reading, incubate up to an additional four hours (but not to exceed 28 hours total) to allow the color and/or fluorescence to intensify.
- Positives for both total coliforms and *E. coli* observed before 24 hours and negatives observed after 28 hours are also valid.
- In addition, laboratories may incubate samples for additional time (up to 28 hours total) for their convenience.

Procedural Notes

- Use only sterile, nonbuffered, oxidant-free water for dilutions.
- For comparison, a negative control can be used when interpreting results.
- This insert may not reflect your local regulations. For compliance testing, be sure to follow appropriate regulatory procedures.
- If a water sample has some background color, compare inoculated Colilert 250 sample to a control blank of the same water sample.
- Colilert 250 is a primary water test. Colilert 250 performance characteristics do not apply to samples altered by any preenrichment or concentration.
- Colilert 250 has not been validated for use with flavored bottled water.
- In samples with excessive chlorine, a blue flash may be seen when adding Colilert 250. If this is seen, consider the sample to be invalid, and discard sample.
- Aseptic technique should always be followed when using Colilert 250. Dispose of in accordance with Good Laboratory Practices.

Quality Control Procedures

One of the following quality control procedures is recommended for each lot of Colilert 250:

- 1.A. IDEXX-QC Coliform and *E. coli*²: *Escherichia coli*, *Klebsiella variicola*³, and *Pseudomonas aeruginosa*.
B. Quanti-Cult³: *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae* and *Pseudomonas aeruginosa*.
C. Fill three sterile vessels with 250 mL of sterile non-buffered oxidant-free water and inoculate with a sterile loop of ATCC⁴ strains, *Escherichia coli* ATCC 25922/WDCM 00013 or ATCC 11775/WDCM 00090, *Klebsiella variicola*¹ ATCC 31488/WDCM 00206 and *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 10145/WDCM 00024 or ATCC 27853
2. Follow the P/A Procedure above.
3. Results should match the Result Interpretation table above.

1. IDEXX P/A Comparator, catalog #WP104

2. IDEXX-QC Coliform and *E. coli*, IDEXX Catalog #UN3373-WQC-TCEC

3. Quanti-Cult cultures, catalog #WKIT-1001

4. American Type Culture Collection, 1-800-638-6597 atcc.org.

‡. *Klebsiella pneumoniae* (ATCC 31488/WDCM 00206) has been renamed to *Klebsiella variicola*.

*Colilert and Defined Substrate Technology, DST are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries.

Quanti-Cult is a trademark or registered trademark of Remel Inc.

Patent information: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved.

Kit d'analyse Colilert* 250

Introduction

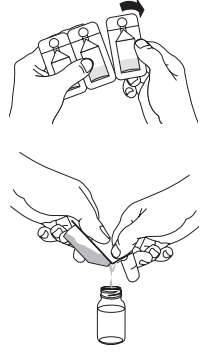
Colilert* 250 détecte simultanément le nombre total de bactéries coliformes et de bactéries *E. coli* dans l'eau potable. Ce kit fait appel à la technologie propriétaire Defined Substrate Technology* (DST*) d>IDEXX. Lorsque les coliformes totaux métabolisent le nutriment indicateur de Colilert 250 ONPG, l'échantillon devient jaune. Lorsqu'*E. coli* métabolise le nutriment indicateur de Colilert 250 MUG, l'échantillon devient fluorescence. Colilert 250 permet de détecter simultanément ces bactéries en 24 heures, à une concentration de 1 ufc/250 ml, même en présence de 5 millions de bactéries hétérotrophes dans un échantillon de 250 ml.

Conservation

À conserver entre 2–30°C, à l'abri de la lumière.

Procédure de présence/absence (P/A) pour les échantillons d'eau non gazeuse

1. Ajouter le contenu d'un sachet dans un échantillon de 250 ml placé dans un récipient stérile, transparent et non fluorescent.
2. Fermer le récipient et agiter.
3. Incuber à 36°C ± 2°C pendant 24 heures.
4. Interpréter les résultats en se référant au tableau d'interprétation ci-dessous.



Interprétation des résultats

Aspect	Résultat
Moins jaune que le comparateur ¹	Négatif pour les coliformes totaux et <i>E. coli</i>
Aussi jaune ou plus jaune que le comparateur	Positif pour les coliformes totaux
Couleur jaune et fluorescence égales ou supérieures au comparateur	Positif pour <i>E. coli</i>

- Analyser la fluorescence dans un endroit obscur à l'aide d'une lampe UV de 6 watts et 365 nm à une distance de 12 cm du flacon. Orienter la lampe vers l'échantillon et la tenir à l'écart des yeux.
- Les résultats du test Colilert 250 doivent être lus après 24 heures d'incubation.
- Toutefois, si les résultats de la première lecture sont ambigus pour l'analyste, incuber jusqu'à quatre heures supplémentaires (sans dépasser 28 heures au total) pour laisser la couleur et/ou la fluorescence s'intensifier.
- Les résultats positifs en coliformes et *E. coli* observés avant 24 heures et les résultats négatifs observés après 28 heures sont également valables.
- En outre, les laboratoires peuvent incuber des échantillons pendant une durée plus longue (jusqu'à 28 heures en tout) par souci de commodité.

Remarques concernant la procédure

- Utiliser uniquement de l'eau stérile, non tamponnée et sans oxydant pour les dilutions.
- Afin de réaliser une comparaison, il est possible d'utiliser un contrôle négatif au moment d'interpréter les résultats.
- Cette notice peut différer des réglementations en vigueur dans votre pays. Pour que tout test soit réalisé en conformité avec ces dernières, suivre les procédures réglementaires appropriées.
- Si un échantillon d'eau présente une coloration de fond, comparer l'échantillon inoculé avec Colilert 250 à un contrôle à blanc du même échantillon.
- Colilert 250 est avant tout un test de contrôle de l'eau. Les caractéristiques de performance de Colilert 250 ne s'appliquent pas aux échantillons altérés par un enrichissement préalable ou une concentration.
- Colilert 250 n'a pas été validé pour être utilisé avec de l'eau en bouteille aromatisée.
- Dans les échantillons présentant un excès de chlore, une lueur bleuâtre peut être observée lors de l'ajout de Colilert 250. Si c'est le cas, l'échantillon doit être considéré comme non valide et jeté.
- Utiliser systématiquement des techniques aseptiques lors de l'emploi de Colilert 250. Mettre au rebut conformément aux bonnes pratiques de laboratoire.

Procédures de Contrôle Qualité

L'une des procédures de contrôle qualité suivantes est recommandée pour chaque lot de Colilert 250:

- 1.A. IDEXX-QC pour les Coliformes et *E. coli*²: *Escherichia coli*, *Klebsiella variicola*³ et *Pseudomonas aeruginosa*.
B. Quanti-Cult³ *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae* et *Pseudomonas aeruginosa*.
C. Remplir trois récipients stériles avec 250 ml d'eau stérile, non tamponnée et sans oxydant puis inoculer les récipients avec une anse stérile avec des souches ATCC⁴, *Escherichia coli* ATCC 25922/ WDCM 00013 ou ATCC 11775/ WDCM 00090, *Klebsiella variicola*³ ATCC 31488/ WDCM 00206 et *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 10145/ WDCM 00024 ou ATCC 27853
2. Suivre la procédure P/A ci-dessus.
3. Les résultats doivent correspondre avec le tableau d'interprétation des résultats ci-dessus.

¹ Comparateur IDEXX pour procédure de P/A, réf. n° WP104

² Coliforme et *E. coli* d>IDEXX-QC, Catalogue IDEXX n° UN3373-WQC-TCEC

³ Cultures Quanti-Cult, réf. n° WKIT-1001

⁴ American Type Culture Collection : 1-800-638-6597 atcc.org.

‡ *Klebsiella pneumoniae* (ATCC 31488 / WDCM 00206) a été renommé *Klebsiella variicola*.

*Colilert et Defined Substrate Technology, DST sont des marques de fabrication ou des marques déposées d>IDEXX Laboratories, Inc. ou ses filiales aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Quanti-Cult est une marque de fabrication ou des marques déposées de Remel Inc.

Information sur les brevets: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

Kit de análisis Colilert* 250

Introducción

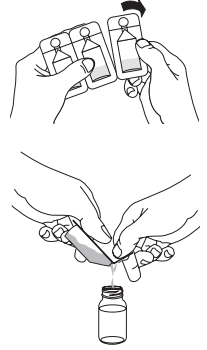
Colilert* 250 detecta de manera simultánea el número de coliformes totales y *E. coli* en agua potable. Se basa en la Defined Substrate Technology* (Tecnología de sustrato definido [DST*]), Propiedad exclusiva de IDEXX. Cuando los coliformes totales metabolizan el nutriente indicador ONPG de Colilert 250, el color de la muestra se vuelve amarillo. Cuando *E. coli* metaboliza el nutriente indicador MUG de Colilert 250, la muestra además emite fluorescencia. Colilert 250 permite detectar simultáneamente estas bacterias en 24 horas, a una concentración de 1 ufc/250 ml, en presencia incluso de un número tan elevado de bacterias heterótrofas como 5 millones en una muestra de 250 ml.

Conservación

Almacenar a una temperatura entre 2–30°C protegido de la luz.

Procedimiento de presencia/ausencia (P/A) para muestras de agua no carbonatada

1. Añadir el contenido de una dosis a una muestra de 250 ml en un recipiente estéril transparente, no fluorescente.
2. Tapar el recipiente y agitar.
3. Incubar a 36°C ± 2°C durante 24 horas.
4. Leer los resultados de acuerdo con la tabla de interpretación de resultados que figura a continuación.



Interpretación de resultados

Apariencia	Resultado
Menos amarillo que el comparador ¹	Negativo para coliformes totales y <i>E. coli</i>
Amarillo igual o superior que el del comparador	Positivo para coliformes totales
Amarillo y fluorescencia iguales o superiores que los del comparador	Positivo para <i>E. coli</i>

- Observar la fluorescencia en un ambiente oscuro y con una luz UV de 6 vatios y 365 nm, a unos 12 cm de la muestra. Aleje la luz de sus ojos y oriéntela hacia la muestra.
- Los resultados de Colilert 250 se deben leer a las 24 horas de incubación.
- Es posible prolongar el tiempo de lectura 4 horas más, hasta las 28 horas, para que en raro pero posible caso de duda el color o la fluorescencia se intensifiquen.
- Los resultados positivos para coliformes totales y *E. coli* antes de las 24 horas y negativos tras 28 horas también son válidos.
- Asimismo, los laboratorios pueden incubar muestras (hasta 28 horas en total) si lo desean, para mayor comodidad.

Notas sobre el procedimiento

- Utilizar solamente agua estéril, no tamponada, libre de oxidantes, para efectuar las diluciones.
- Para la comparación, se puede utilizar un control negativo al interpretar los resultados.
- Es posible que este prospecto no refleje la normativa local de su país. Para realizar pruebas que la cumplan, asegúrese de seguir los procedimientos reglamentarios correspondientes.
- Si la muestra de agua tiene un cierto color de fondo, comparar la muestra inoculada de Colilert 250 con un control en blanco de la misma muestra de agua.
- Colilert 250 es fundamentalmente una prueba para analizar agua. Las características de rendimiento de Colilert 250 no se pueden aplicar a muestras que hayan sido alteradas previamente por algún tipo de enriquecimiento o concentración.
- Colilert 250 no se ha validado para ser utilizado con muestras de agua embotellada aromatizada.
- En el caso de muestras con un exceso de cloro, se puede observar un destello azul al añadir Colilert 250. Si se observa, considerar que la muestra no es válida y desecharla.
- Siempre debe aplicarse una técnica aséptica cuando se utilice Colilert 250. Debe desecharse de acuerdo con las buenas prácticas de laboratorio.

Procedimientos de control de calidad

Se recomienda uno de los siguientes procedimientos de control de calidad para cada lote de Colilert 250:

1. A. IDEXX-QC Coliform and *E. coli*²: *Escherichia coli*, *Klebsiella variicola*³ y *Pseudomonas aeruginosa*.
B. Quanti-Cult³ *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae* and *Pseudomonas aeruginosa*.
C. Llene tres recipientes estériles con 250 ml de agua estéril, libre de oxidantes, no tamponada e inocule con un asa estéril de cepas ATCC⁴, *Escherichia coli* ATCC 25922/ WDCM 00013 o ATCC 11775/ WDCM 00090, *Klebsiella variicola*⁴ ATCC 31488/ WDCM 00206 y *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 10145/ WDCM 00024 o ATCC 27853
2. Siga el procedimiento P/A descrito anteriormente.
3. Los resultados deben coincidir con la tabla de interpretación de resultados que se indica más arriba.

¹ Comparador P/A IDEXX, nº de catálogo WP104

² IDEXX-QC Coliform and *E. coli*, IDEXX Catalog #UN3373-WQC-TCEC

³ Cultivos Quanti-Cult, nº de catálogo WKIT-1001

⁴ American Type Culture Collection, 1-800-638-6597 atcc.org

‡ *Klebsiella pneumoniae* (ATCC 31488 / 00206 WDCM) se ha renombrado como *Klebsiella variicola*.

*Colilert y Defined Substrate Technology, DST son marcas o marcas registradas de IDEXX Laboratories, Inc. o sus filiales en los Estados Unidos de América y/o en otros países.

Quanti-Cult es una marca o una marca registrada de Remel Inc.

Información sobre la patente: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.

Kit di analisi Colilert* 250

Introduzione

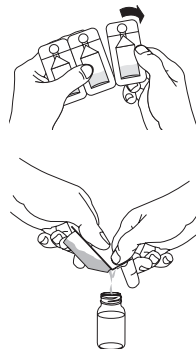
Colilert* 250 rileva simultaneamente i coliformi totali ed *E. coli* nell'acqua potabile. Si basa su una tecnologia di substrato definito (DST* o Defined Substrate Technology) di cui IDEXX* e' proprietaria del brevetto. Quando i coliformi totali metabolizzano il nutriente-indicatore ONPG di Colilert 250, il colore del campione diventa giallo. Quando *E. coli* metabolizza il nutriente-indicatore MUG di Colilert 250, il campione diventa fluorescente. Colilert 250 consente di rilevare contemporaneamente questi batteri a una concentrazione di 1 UFC/250 ml entro 24 ore, anche in presenza di un numero di batteri eterotrofi fino a 5 milioni in un campione di 250 ml.

Conservazione

Conservare a 2–30 °C lontano dalla luce.

Procedura di presenza/assenza (P/A) per campioni di acqua non gassata

1. Aggiungere il contenuto di una dose di reagente a un campione di 250 ml, in un recipiente sterile, trasparente e non fluorescente.
2. Chiudere il recipiente e agitarlo.
3. Incubare a 36°C ± 2°C per 24 ore.
4. Leggere i risultati in base alla seguente tabella di interpretazione dei risultati.



Interpretazione dei risultati

Aspetto	Risultato
Giallo più chiaro rispetto al comparatore ¹	Negativo per coliformi totali ed <i>E. coli</i>
Giallo uguale o più intenso rispetto al comparatore	Positivo per coliformi totali
Giallo e fluorescenza uguali o più intensi rispetto al comparatore	Positivo per <i>E. coli</i>

- Ricercare la presenza di fluorescenza in ambiente buio usando una lampada UV da 6 watt con lunghezza d'onda di 365 nm a circa 12 centimetri dal campione. Indirizzare la luce verso il campione e lontano dagli occhi.
- I risultati di Colilert 250 devono essere letti dopo 24 ore di incubazione.
- Tuttavia, se i risultati sono ambigui per l'analista sulla base della lettura iniziale, incubare fino a quattro ore in più (non superando tuttavia 28 ore in totale) in modo da consentire l'intensificarsi del colore e/o della fluorescenza.
- Sono validi anche i positivi sia per i coliformi totali sia per *E. coli* osservati prima di 24 ore e i negativi osservati dopo 28 ore.
- Inoltre, i laboratori possono incubare i campioni per un periodo aggiuntivo (fino a 28 ore in totale) per loro comodità.

Note procedurali

- Usare solo acqua sterile, non tamponata e senza ossidanti per le diluizioni.
- A scopi comparativi, quando si interpretano i risultati si può utilizzare un controllo negativo.
- Questo inserto informativo potrebbe non riflettere i regolamenti locali dell'utente. Per garantire che i test vengano svolti in conformità alle leggi vigenti, seguire le appropriate procedure normative.
- Se un campione di acqua dovesse presentare un colore di fondo, confrontare il campione Colilert 250 inoculato con un controllo in bianco dello stesso campione di acqua.
- Colilert 250 è principalmente un test per l'acqua. Le caratteristiche di prestazione di Colilert 250 non sono applicabili a campioni alterati da qualsiasi pre-arricchimento o concentrazione.
- Colilert 250 non è stato convalidato per l'utilizzo con campioni di acqua imbottigliata aromatizzata.
- Nei campioni con eccessive quantità di cloro, è possibile vedere un lampo azzurro quando si aggiunge Colilert 250. In questo caso, considerare il campione non valido e provvedere all'eliminazione.
- Quando si usa Colilert 250, è necessario impiegare tecniche asettiche. Smaltire seguendo le buone pratiche di laboratorio.

Procedure per il controllo di qualità

Per ciascun lotto di Colilert 250 si consiglia una delle seguenti procedure di controllo della qualità:

- 1.A. Coliformi ed *E. coli*² IDEXX-QC: *Escherichia coli*, *Klebsiella variicola*³ e *Pseudomonas aeruginosa*.
B. Quanti-Cult³ *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae* e *Pseudomonas aeruginosa*.
C. Riempire tre contenitori sterili con 250 ml di acqua sterile non tamponata e senza ossidanti e inoculare con un'ansa sterile di ceppi ATCC⁴, *Escherichia coli* ATCC 25922/ WDCM 00013 o ATCC 11775/ WDCM 00090, *Klebsiella variicola*³ ATCC 31488/ WDCM 00206 e *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 10145/ WDCM 00024 o ATCC 27853.
2. Seguire la procedura P/A di cui sopra.
3. I risultati dovrebbero corrispondere alla tabella di interpretazione dei risultati di cui sopra.

¹ IDEXX Comparator P/A, numero di catalogo WP104.

² Coliformi ed *E. coli* IDEXX-QC, Catalogo IDEXX N. UN3373-WOC-TCEC

³ Colture Quanti-Cult, numero di catalogo WK1T-1001.

⁴ American Type Culture Collection 1-800-638-65977 atcc.org.

‡ *Klebsiella pneumoniae* (ATCC 31488 / WDCM 00206) è stato rinominato in *Klebsiella variicola*.

*Colilert e Define Substrate Technology, DST sono marchi di proprietà di, e/o registrati da, IDEXX Laboratories, Inc. o di suoi associate e protetti negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Quanti-Cult è un marchio di proprietà di, e/o registrato da, Remel Inc.

Informazioni sui brevetti: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Tutti i diritti riservati.

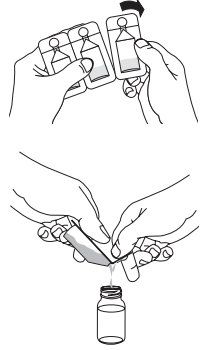
Colilert* 250 Testkit

Einleitung

Colilert* 250 weist gleichzeitig Gesamtcoliforme und *E. coli* in Trinkwasser nach. Der Test basiert auf der gesetzlich geschützten Defined Substrate Technology* (DST*) von IDEXX. Wenn die Gesamtcoliformen den Nährstoffindikator von Colilert 250, ONPG, verstoffwechseln, kommt es zum Farbumschlag der Probe nach Gelb. Zusätzlich kommt es zur Fluoreszenz der Probe, wenn eine Verstoffwechslung des Nährstoffindikators von Colilert 250, MUG, durch *E. coli* erfolgt. Colilert 250 ermöglicht den gleichzeitigen Nachweis dieser Bakterien bei einer Konzentration 1 CFU/250 ml innerhalb von 24 Stunden, und zwar auch, wenn bis zu 5 Millionen heterotrophe Bakterien pro 250 ml Probe vorhanden sind.

Lagerung

Bei 2–30 °C lichtgeschützt lagern.



Presence/Absence (P/A)-Verfahren für nicht kohlenensäurehaltige Wasserproben

1. Den Inhalt einer Packung zu einer 250 ml Probe in einem sterilen, transparenten, nicht fluoreszierenden Gefäß hinzufügen.
2. Gefäß verschließen und schütteln.
3. 24 Stunden bei 36°C ± 2°C inkubieren.
4. Die Testergebnisse gemäß der nachstehenden Tabelle zur Ergebnisinterpretation ablesen.

Ergebnisinterpretation

Färbung	Ergebnis
Gelbfärbung schwächer als beim Comparator ¹	Negativ für Gesamtcoliforme und <i>E. coli</i>
Gelbfärbung gleich stark oder stärker als beim Comparator	Positiv für Gesamtcoliforme
Gelbfärbung und Fluoreszenz gleich stark oder stärker als beim Comparator	Positiv für <i>E. coli</i>

- Untersuchung auf Fluoreszenz in dunklem Umfeld mittels einer 6-Watt-UV-Lampe (365 nm Wellenlänge), die nicht weiter als 12 cm von der Probe entfernt sein soll. Das Licht nicht in die Augen, sondern auf die Probe richten.
- Colilert 250-Ergebnisse sollten nach einer Inkubationszeit von 24 Stunden abgelesen werden.
- Wenn die Ergebnisse jedoch nach der ersten Ablesung nicht eindeutig sind, nochmals bis zu vier Stunden (insgesamt jedoch nicht länger als 28 Stunden) inkubieren, um die Intensivierung der Farbe und/oder Fluoreszenz zu ermöglichen.
- Positive Ergebnisse für Gesamtcoliforme und *E. coli*, die vor Ablauf von 24 Stunden und negative Ergebnisse, die nach Ablauf von 28 Stunden beobachtet werden, sind ebenfalls gültig.
- Darüber hinaus können Labors die Proben aus praktischen Gründen auch länger (insgesamt bis zu 28 Stunden) inkubieren.

Hinweise zur Testdurchführung

- Nur steriles, nicht gepuffertes, keine Oxidanzien enthaltendes Wasser zur Verdünnung verwenden.
- Für Vergleichszwecke kann zur Ergebnisinterpretation eine Negativkontrolle herangezogen werden.
- Manche Angaben in dieser Packungsbeilage entsprechen möglicherweise nicht Ihren örtlichen Vorschriften. Stellen Sie sicher, dass bei der Testdurchführung die anwendbaren behördlichen Vorschriften befolgt werden.
- Sollte eine Wasserprobe eine gewisse Hintergrundfarbe aufweisen, ist die inokulierte Colilert-250-Probe zur Kontrolle mit einer Blindprobe desselben Wassers zu vergleichen.
- Colilert 250 ist primär ein Wassertest. Die Leistungsmerkmale für Colilert 250 gelten nicht für Proben, die durch Voranreicherung oder Konzentration modifiziert wurden.
- Colilert 250 ist nicht für Proben von mit Geschmack versetztem Wasser in verschlossenen Behältnissen validiert.
- Bei Proben mit übermäßigem Chlorgehalt kann nach Zugabe von Colilert 250 ein blaues Aufleuchten zu sehen sein. Sollte dies der Fall sein, ist die Probe als ungültig zu verwerfen.
- Bei der Verwendung von Colilert 250 sollte stets auf ein aseptisches Vorgehen bei der Testdurchführung geachtet werden. Die Entsorgung ist gemäß Guter Laborpraxis (GLP) vorzunehmen.

Qualitätskontrollverfahren

Eines der folgenden Qualitätskontrollverfahren wird für jede Colilert 250-Charge empfohlen:

- 1.A. IDEXX-QC Coliform and *E. coli*: *Escherichia coli*, *Klebsiella variicola*⁺ und *Pseudomonas aeruginosa*.
 - B. Quanti-Cult⁺ *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae* and *Pseudomonas aeruginosa*.
 - C. Drei sterile Gefäße mit 250 ml sterilem, ungepuffertem, oxidansfreiem Wasser füllen und mit einer sterilen Öse ATCC⁴-Stämme, *Escherichia coli* ATCC 25922/ WDCM 00013 oder ATCC 11775/ WDCM 00090, *Klebsiella variicola*⁺ ATCC 31488/ WDCM 00206 und *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 10145/ WDCM 00024 oder ATCC 27853 inokulieren.
2. Das oben beschriebene P/A-Verfahren anwenden.
 3. Die Ergebnisse sollten mit der Tabelle zur Ergebnisauswertung (siehe oben) übereinstimmen.

¹ IDEXX P/A Comparator, Katalognummer WP104

² IDEXX-QC Coliform and *E. coli*, IDEXX Bestellnr. UN3373-WQC-TCEC

³ Quanti-Cult-Kulturen, Katalognummer WKIT-1001

⁴ American Type Culture Collection 1-800-638-6597 atcc.org

‡ *Klebsiella pneumoniae* (ATCC 31488/ WDCM 00206) wurde *Klebsiella variicola* umbenannt.

*Colilert und Defined Substrate Technology, DST sind Schutzmarken oder eingetragene Schutzmarken von IDEXX Laboratories, Inc. oder eines Tochterunternehmens von IDEXX in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern. Quanti-Cult ist ein Schutzmarken oder eine eingetragene Schutzmarken von Remel Inc.

Patentinformation: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Zestaw testowy Colilert* 250

Wprowadzenie

Test Colilert* 250 wykrywa jednocześnie *E. coli* i bakterie grupy coli w wodzie przeznaczonej do spożycia. Oparty jest na opatentowanej przez firmę IDEXX technologii wskaźnikowych substratów odżywczych DST* (Defined Substrate Technology*). Bakterie grupy coli, metabolizują zawarty w teście Colilert 250 wskaźnikowy substrat odżywczy ONPG, przez co próbka zmienia zabarwienie na żółte. Gdy zawarty w teście Colilert 250 wskaźnikowy substrat odżywczy MUG jest metabolizowany przez bakterie *E. coli*, dochodzi do fluorescencji próbki. Test Colilert 250 umożliwia jednocześnie wykrywanie tych bakterii w liczbie już od 1 jtk/250 ml w ciągu 24 godzin, nawet w obecności 5 milionów bakterii heterotroficznych w 250 ml.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze 2–30°C z dala od światła.

Procedura oznaczania jakościowego (obecne / nieobecne) dla próbek wody niegazowanej

1. Wsypać zawartość jednego opakowania do próbki o objętości 250 ml znajdującej się w sterylnym przezroczystym i niefluorescencyjnym naczyniu.
2. Zamknąć naczynie i nim wstrząsnąć.
3. Inkubować w temperaturze 36°C±2°C przez 24 godziny.
4. Odczytać wyniki zgodnie z zamieszczoną poniżej tabelą interpretacji wyników.



Interpretacja wyników

Wygląd	Wynik
Zabarwienie żółte, słabsze niż wzorca ¹	Ujemny dla bakterii grupy coli i dla <i>E. coli</i>
Zabarwienie na żółto takie samo lub intensywniejsze niż wzorzec	Dodatni dla bakterii grupy coli
Zabarwienie na żółto i fluorescencja takie same lub intensywniejsze	Dodatni dla bakterii <i>E. coli</i>

- Fluorescencję obserwować w świetle UV o długości fali 365 nm, 6 W, w odległości maks. ok. 13 cm od próbki w ciemnym otoczeniu. Światła nie kierować w stronę oczu, lecz ku próbce.
- Wyniki testu Colilert 250 można odczytać po 24 godzinach inkubacji.
- Jeśli jednak analityk uzna wyniki po pierwszym odczycie za niejednoznaczne, próbkę należy inkubować przez maks. 4 dodatkowe godziny (nie przekraczając łącznie 28 godzin), aby mogło dojść do intensyfikacji zabarwienia i/lub fluorescencji.
- Wyniki dodatnie dla bakterii grupy coli i *E. coli* zaobserwowane przed upływem 24 godzin oraz ujemne zaobserwowane po 28 godzinach również są ważne.
- Dla własnej wygody laboratoria mogą też inkubować próbki przez dodatkowy czas (maks. do 28 godzin).

Uwagi dot. oznaczania

- Do rozcieńczania używać tylko wody sterylnej, niebuforowanej i bez utleniaczy.
- Dla porównania, podczas interpretacji wyników można użyć kontroli ujemnej.
- Niniejsza ulotka może nie odzwierciedlać przepisów lokalnych. W celu przeprowadzenia testów zgodności należy przestrzegać odpowiednich procedur regulacyjnych.
- Jeśli próbka wody ma jakiś kolor tła, porównać próbkę inokulowaną testem Colilert 250 z próbą ślepą tej samej próbki wody.
- W przypadku badania rozcieńczeń próbek wody w celu uzyskania prawidłowego wyniku ilościowego uzyskany z tabeli wynik NPL należy pomnożyć przez współczynnik rozcieńczenia próbki.
- Colilert 250 to test do badania wody pierwotnej. Nie służy do badania próbek zmienionych przez wstępne wzbogacenie lub modyfikację stężenia.
- Przy dodawaniu testu Colilert 250 do próbek zawierających nadmierną ilość chloru można zaobserwować niebieski błysk. Jeśli tak się zdarzy, próbkę należy uznać za nieważną i pozbyć się jej.
- Przeprowadzając test Colilert 250, należy zawsze stosować techniki aseptyczne. Próbek należy pozbywać się zgodnie z Dobrymi praktykami laboratoryjnymi.

Procedury kontroli jakości

Dla każdej serii testu Colilert 250 zaleca się jedną z poniższych procedur kontroli jakości:

- 1.A. IDEXX-QC Coliform i *E. coli*[†]: *Escherichia coli*, *Klebsiella variicola*[‡] i *Pseudomonas aeruginosa*.
B. Quanti-Cult[®]: *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae* i *Pseudomonas aeruginosa*.
C. Napelnić sterylne naczynka 250 ml sterylnej, niebuforowanej wody bez utleniaczy i zaszczyć je eż inokulacyjną ze szczepami ATCC⁴, *Escherichia coli* ATCC 25922/WDCM 00013 lub ATCC 11775/WDCM 00090, *Klebsiella variicola*[‡] ATCC 31488/WDCM 00206 i *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 10145/WDCM 00024 lub ATCC 27853.
2. Wykonać procedurę oznaczania jakościowego, opisaną powyżej.
3. Wyniki powinny być zgodne z podanymi w tabeli interpretacji wyników zamieszczonej powyżej.

1. IDEXX P/A Comparator, nr kat. WP104

2. IDEXX-QC Coliform and *E. coli*, Nr kat. UN3373-WQC-TCCE

3. Quanti-Cult cultures, nr kat. WKIT-1001

4. American Type Culture Collection, 1-800-638-6597 atcc.org.

‡. *Klebsiella pneumoniae* (ATCC 31488/WDCM 00206) zmieniła nazwę na *Klebsiella variicola*.

*Colilert i Technologia wskaźnikowych substratów odżywczych DST (Defined Substrate Technology) są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi spółki IDEXX Laboratories, Inc. lub jej oddziałów w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach. Quanti-Cult jest znakiem towarowym lub zarejestrowanym znakiem towarowym spółki Remel Inc.

Patent information: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved.